

## REPASO 1. FONÉTICA HISTÓRICA

### 1. Explique los procesos fonéticos ocurridos entre la forma latina y la castellana en los siguientes casos:

RESONĀRE > resonar

CAUSAM > cosa

SPĪCAM > espiga

ACUCŪLAM > aguja

OPERAM > ópera

ALĪUM > ajo

TRADITIONEM > tradición

FŌLIA > hoja

PLUVIAM > lluvia

CONSĪLIUM > consejo

PLAGAM > llaga

SĒPTEM > siete

NŌVEM > nueve

CĪLIA > ceja

CAPĪLLUM > cabello

FERRARIUM > herrero

FĪCUM > higo

VERVACTU > barbecho

PŪGNUM puño

MŪLIĒRE > mujer

SĪGNA > seña

ĪNTĒGRU > entero

AURUM > oro

SECŪNDUM > según

QUĪNQUAGĪNTA > cincuenta

VARIŔOLA > veruela, viruela

PACĪFĪCĀRE > (a)paziguar

RŔOSCĪDU > rucio

VĪGĪNTĪ > veinte

CAPTĪVĪTĀTE > catibdad

**2. ¿Encuentra alguna anomalía desde el punto de vista de la evolución fonética castellana en las siguientes formas?**

Aubina (< ALBU)

Autillo (< ALTU)

Ruejo (< RŔTŪLU)

Faxa (< FASCIĀ)

Pleito (< PLAC(Ī)TU)

**3. ¿Podría explicar la razón de los diptongos en las siguientes formas?**

SĪNĪSTRU > siniestro

NĪVE > nieve

NŪRU > nuera

#### 4. Ejemplos de textos medievales. Lecturas:

##### a. *Cantar del mio Cid*

[...]

El yuierno es exido que el março quiere entrar

Dezir uos quiero nueuas de alent partes del mar

De aquel rey Yucef que en marruecos esta

Pesol al rey de marruecos de myo Çid don Rodrigo

Que en mis heredades fuerte mientras es metido

E el non gelo gradeçe sinon a ihesu xpisto

Aquel rey de marruecos aiuntaua sus virtos

Con .L. vezes mill de armas todos fueron conplidos

Entraron sobre mar en las barcas son metidos

Van buscar a Valençia a myo Çid don Rodrigo

Arribado an las naues fuera eran exidos

Legaron a Valençia la que myo Çid a conquista

Fincaron las tiendas y posan las yentes descreydas

Estas nueuas a myo Çid eran venidas

Grado al Criador y a padre espirital

Todo el bien que yo he todo lo tengo delant

Con afan gane a Valençia y e la por heredad

A menos de muert no la puedo dexar

Grado al Criador y a Sancta Maria madre

[fol. 34r] Mis fijas y mi mugier que las tengo aca

Venidom es deliçio de tierras dalent mar

Entrare en las armas non lo podre dexar

Mis fijas y mi mugier verme an lidiar

En estas tierras ajenas veran las moradas commo se fazen

Afarto veran por los oios commo se gana el pan

Su mugier y sus fijas subiolas al alçaçar

Alçauan los oios tiendas vieron fincadas

Ques esto Çid si el Criador uos salue

Ya mugier ondrada non ayades pesar

Riqueza es que nos acreçe marauillosa y grand

A poco que viniestes presend uos quieren dar

Por casar son uestras fijas aduzen uos axuuar

A uos grado Çid y al padre spirital

Mugier sed en este palaçio y si quisieredes en el alçaçar

Non ayades pauor por que me veades lidiar

Con la merçed de dios y de Sancta Maria madre

Creçem el coracon por que estades delant

Con Dios aquesta lid yo la he de arrancar

Fincadas son las tiendas y pareçen los aluores

A vna grand priessa tanien los atamores

Alegrauas mio Çid y dixo tan buen dia es oy

Miedo a su mugier y quierel quebrar el coraçon

Assi ffazie alas duennas y a sus fijas amas a dos

Del dia que nasquieran non vieran tal tremor

Prisos ala barba el buen Çid campeador

[fol. 34v] Non ayades miedo ca todo es uestra pro

Antes destes .xv. dias si plogiere a Criador son

Aquelos atamores a uos los pondran delant y veredes quanles

Desi an a sser del obispo don iheronimo

Colgar los han en Sancta Maria madre del Criador

Vocaçion es que fizo el Çid campeador

Alegre son las duenas perdiendo van el pauor

Los moros de Marruecos caualgan a uigor

Por las huertas adentro estan sines pauor

[...]

*b. Primera Crónica General de España*

EL REGNADO DEL REY DON ALFONSO EL SESTO, QUE REGNO XXVI° DESPUES DEL REY DON PELAYO, ET LA SU ESTORIA SE COMIENÇA.

Capitulo 845. De como uinieron los leoneses et los castellanos al rey don Alffonso yl recibieron por sennor, et de la yura quel tomo el Çid.

Aqui dize assi la estoria que pues que el rey don Alffonso lleo a Çamora finco sus tiendas en el campo que dizen de sant Yague. Et luego fue a uer a su hermana la infante donna Vrraca. Et tomo su conseio con ella como farie alli de su fazienda. Et la infante donna Vrraca assi como dizen las estorias era muy entenduda duenna. Et el rey don Alffonso auido su conseio con ella enuio sus cartas por toda la tierra que uiniessen alli a fazer le uassallage. Quando los de Leon et los gallegos. Et los asturianos sopieron que el rey don Alffonso era uenjdo; fueron muy alegres con su uenida. Et uinieron luego a Çamora et recibieron le y por rey. et sennor. Et fizieron le y luego uassallage et omenage de guardar gele. Despues desto llegaron los castellanos. Et los nauarros et recibieron le otrosi por sennor. a tal pleyto que yurasse que non muriera el rey don Sancho por su conseio. Pero al cabo non le quiso ninguno tomar la yura maguer que la el rey quisiesse dar. Si non Roy Diaz el Çid solo quel non quiso recibir por sennor. nin besar le la mano. fasta quel yurasse que non auie el ninguna culpa en la muerte del rey don Sancho. Et ell yuro gelo assi como agora aqui [160v] diremos. Cuenta la estoria que quando el rey don Alffonso uio que Roy Diaz el Çid non le querie besar la mano como todos los otros altos omnes et los perlados et los Conceios fizieran que dixo assi. Amigos. pues que uos todos me recibiestes por sennor. Et me otorgastes que me dariedes Cibdades. Et Castiellos. Et todo lo al. que mio era

el Regno; quierria que sopiessedes por que me non quiso besar la mano mio Çid Roy Diaz. Ca algo le fiz yo ya. assi como lo prometi; a mio padre el rey don fernando quando nos le comendo. a mj et a mios hermanos. Quando el rey don Alffonso dizie estas palabras a la Corte; oyelas Roy Diaz mio Çid. Et leuantosse estonces et dixo. Sennor. quantos omnes uos aqui uedes. pero que ninguno non uos lo dize; todos an sospecha que por uuestro conseio fue muerto el rey don Sancho. Et por ende uos digo que si uos non saluaredes ende assi como es derecho; que yo nunca uos bese la mano. Dixol essa ora el rey. Çid mucho me plaze delo que auedes dicho. Et aqui lo conuengo et lo yuro a Dios et a santa Maria et a uos; que nunca lo yo mande nin fuy en el conseio. nin me plogo ende quando lo sope. maguer que me el auie echado de tierra. Et por ende uos ruego a todos como a uassallos que me consegedes de tal fecho. Dixieron le estonces los altos omnes quel yurasse con .xij. de sus caualleros en la iglesia de santa Gadea de Burgos. Et que daquella gujsa fuesse saluo. Al rey plogol mucho deste Juyzio. Et caualgaron et fueron se pora Burgos sobre razon de fazer esta salua. Et desde fueron y tomo Roy Diaz Çid el libro de los euangelios. Et pusol sobre ell altar de santa Gadea. Et el rey don Alffonso puso en el las manos. Et començo el Çid a coniuirarle en esta guisa. rey don Alffonso uenides me uos iurar que non fuerdes uos en conseio de la muerte del rey don Sancho mio sennor? Respondio el rey don Alffonso. Vengo.

Dixo el Çid. Pues si uos mentira yurades; plega a Dios que uos mate un traydor que sea uuestro uassallo. assi como lo era Vellid adolffo del rey don Sancho mio sennor. Dixo estonces el rey don Alffonso. Amen. Et mudo se le estonces toda la color. Dixo otra uez el Çid. rey don Alffons. uenides me uos yurar por la muerte del rey don Sancho. que njn la conseiastes nin le mandastes uos matar. Respondio estonces el rey don Alffonso. Vengo. Et si uos mentira yurades; mate uos un uuestro uassallo a enganno et a aleue. assi como mato Vellidadolffo al rey don Sancho. mio sennor. Respondio el rey don Alffonso. Amen. Et [161r] mudo se le

*c. El Libro de Buen Amor*

**Cántica de serrana.**

Siempre se me verná miente

d'esta serrana valiente

Gadea de Riofrío.

A la fuera d'esta aldea la que aquí he nombrado,  
encontreme con Gadea, vacas guarda en el prado,  
yo l' dixé: «En buena hora sea de vos cuerpo tan guisado.»

Ella me repuso: «Ca la carrera has errado,

»et andas como radio.»

«Radio ando, serrana, en esta grand' espesura,

»a las veses omen gana o pierde por aventura;

»mas quanto esta mañana del camino non he cura,

»pues vos yo tengo hermana aquí en esta verdura

»ribera de aqueste río.»

la color otra uez. Aun le coniuero el Çid otra uez. Et assi comol coniueraua el Çid; assi lo otorgaua el rey don Alffonso. Et xij. de sus caualleros con el. Despues que la yura fue tomada et acabada; quiso Roy Diaz el Çid besar la mano al rey don Alffonso. mas non gela quiso el dar. segund cuenta la estoria. Ante diz quel desamo dalli adelante. maguer que era muy atreuido et muy hardit cauallero. Pero despues estudieron en uno. A las uezes abenidos; a las uezes desabenidos. tanto quel echo de tierra el rey. Mas al cabo fueron amjgos assi lo sopo merecer el Çid.

Riome como respuso la serrana tan sañuda,

desçendió la cuesta ayuso ¡cómo era atrebuda!

Dixo: «Non sabes el uso, como s'doma la res muda,

»quicá el pecado puso esa lengua tan aguda,

»si la cayada te envió.»

Enviome la cayada aquí tras el pestorejo,

fisome ir la cuestalada, derribome en el vallejo,

dixo la endiablada: «Así apilan el conejo:

»sobart'he», dis, «el albarda, si non partes del trebejo:

»liévate, vete, sandio.»

Ospedome et diome vianda, mas escotar me la fiso,

porque non fis' quanto manda, dis': «¡Roín, gaho, enverniso!

»cómo fis' loca demanda en dexar por ti el vaqueriso

»yot' mostraré, si non ablandas, como se pella el eriso,

»sin agua et sin rosío.»